

# La educación avanzada y la enseñanza del idioma portugués en Cuba\*

## *Advanced Education and portuguese teaching in Cuba*

Ángel Jesús Pérez Ruiz

Facultad de Lenguas Extranjeras. Universidad de La Habana. La Habana, Cuba,  
https://orcid.org/0000-0001-9797-0529, e-mail: ajperez@flex.uh.cu

Carlota Lidia Santamaría Rocha

Facultad de Ciencias Sociales y Humanísticas. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona.  
La Habana, Cuba. https://orcid.org/0000-0002-3603-905x, e-mail: clidiasr@ucpejv.edu.cu,

**Recibido:** 11 de noviembre de 2020

**Aprobado:** 5 de marzo de 2021

**RESUMEN** *Este artículo reflexiona con la comunidad científica en torno a la educación avanzada, teoría pedagógica auténticamente cubana, expone conceptos que sustentan el complejo entramado de la teoría y llama la atención sobre algunos acercamientos de la enseñanza superior del idioma portugués con ella. La teoría propone un proyecto educativo dirigido a mejorar los recursos laborales y humanos desde un campo de acción abierto y creativo, con el hombre como centro del proceso y objeto.*

**Palabras clave** *educación avanzada, enseñanza, portugués.*

**ABSTRACT** *This paper shares reflections with the scientific community on a truly Cuban pedagogical theory. It expounds on concepts that support the complexity of the theory and pays attention to its use in the field of Portuguese Language Teaching in Cuba. The theory brings forward an educational project aimed at improving work and human resources from an open and creative field of action, where man is the center of the process and object.*

**Keywords** *advanced education, teaching, portuguese.*

## INTRODUCCIÓN

Desde el siglo XIX se identifican raíces de la educación avanzada en postulados de Félix Varela, José Antonio Saco y José de la Luz y Caballero, y su máxima expresión en José Martí. Ellos se oponían al carácter elitista de la educación, y veían la educación como factor que incide sobre el desarrollo socioeconómico de una nación y enfatizaban en la formación de valores dentro del proceso docente-educativo.

Los próceres latinoamericanos Simón Bolívar y Simón Rodríguez, e ilustres pedagogos en suelo criollo en la primera mitad del siglo XX tales como Carlos de La Torre, Alfredo Aguayo, Enrique José Varona, entre otros, se pronunciaron a favor de la utilidad del vínculo entre la atención material y espiritual en el sujeto inmerso en procesos pedagógicos.

La situación de la seudorrepública, matizada por los intereses oligárquicos y la desigualdad social, impedían el flo-

recimiento de ideas de educación avanzada en el sistema educativo. Había gran desentendimiento gubernamental sobre los principales problemas educacionales. Por esos años, Enrique José Varona sostenía la antorcha de Luz y Caballero y de Martí sobre el papel del maestro y los métodos de enseñanza, cuando ponderó la importancia de la superación del personal docente para que sepa enseñar al estudiante a estudiar.

Hombres de acción y pensamiento como los de la Generación del Centenario reconocieron en Martí el pensamiento más avanzado de los patriotas de los siglos precedentes, lo que les permitió evolucionar en su visión de los fenómenos sociales hasta llegar a las concepciones marxistas y realizar importantes aportes a las ciencias pedagógicas.

Esta investigación persigue exponer el vínculo entre la educación avanzada y las acciones docentes del profesorado de portugués en Cuba, ejemplificándolo con propuestas de la enseñanza-aprendizaje de la lengua lusitana.

\* Esta investigación es un postrer tributo a la doctora en ciencias Julia Aurora Añorga Morales, brillante profesora universitaria, promotora principal de la educación avanzada y coautora junto a investigadores, como Norberto Valcárcel, Víctor Morles, Justo Chávez, Nancy Chacón, Homero Fuentes e Isabel Monal, entre otros muchos, del acervo básico de una factura totalmente cubana.



Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0), que permite su uso, distribución y reproducción en cualquier medio, siempre que el trabajo original se cite de la manera adecuada.

## DESARROLLO

Acudir al surgimiento público de la teoría de educación avanzada invita a adentrarse en la década de los años ochenta del siglo xx, cuando había importantes ideas ya planteadas sobre su esencia, pero no existía aglutinación de ellas alrededor de algún enfoque pedagógico de forma explícita, ni sobre cómo repeler cierto vestigio elitista.

La formulación de la contradicción científica se basó en la carencia de ese reconocimiento y, por ende, en la no aplicación de leyes y principios pedagógicos para su implementación e impacto social.

Investigadores cubanos del Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona, aglutinados sabiamente por Julia Añorga, establecieron como educación avanzada la que identifica el desempeño como punto de partida para el proceso de mejoramiento de los hombres. En palabras de Añorga se refiere a:

“[...] los seres humanos que conviven en un país, incluyendo las categorías de desocupados, trabajadores estatales o por cuenta propia, egresados de cualquier nivel de escolarización formal, o de la formación alcanzada por la tradición familiar o por determinadas contingencias personales o familiares, que poseen potencialidades para el trabajo productivo y/o social, utilizando, para ello, todas las alternativas educativas que la creación humana sea capaz de crear” (Añorga, 2002: 35).

Esto permitió visualizar el problema científico de cómo contribuir a la solución de esta contradicción, generada entre las necesidades de la sociedad para un desarrollo socialista y el mejoramiento de los recursos laborales y de la comunidad.

Lazo extiende la concepción en interés de favorecer a “[...] los miembros de la sociedad, el pensamiento y la naturaleza, teniendo en cuenta en su expresión práctica, la creación de empleos y la satisfacción de las necesidades espirituales” (Lazo, 2009: 7).

La educación avanzada establece la calidad de vida del ser humano de manera integral, en su componente de valores patrióticos y su combinación de acceso a las satisfacciones materiales y espirituales del individuo. Y es este aspecto uno de los más llamativos en las condiciones en que se desarrolla el proceso revolucionario cubano.

En la enseñanza del idioma portugués en Cuba existe un trabajo dirigido al reconocimiento social y a la superación de los profesionales del idioma, en los últimos tiempos materializado por acciones de superación de posgrados de la Cátedra de Estudios Eça de Queirós, de la Universidad de La Habana, y antecedido por los cursos de superación y perfeccionamiento de la Unión Latina de Cuba y los impartidos por profesores brasileños en el alto centro de estudios en el decenio de los noventa del siglo xx.

Valcárcel (1998) alertó sobre el carácter de la actividad como modo específico de la existencia de los hombres, que llevada a la práctica, transforma la realidad.

El alegato *La Historia me Absolverá* Fidel Castro planteó abiertamente lo imperioso de ocuparse de la educación y promoción de valores en los hombres, bajo una protección de justicia e igualdad social, que no son más que sinónimos de calidad de vida, materializada mediante una práctica que fue la Revolución Cubana (Castro, 2007).

¿Qué entender definitivamente por educación avanzada?

En opinión de Morles (1996) es el nivel educativo de mayor flexibilidad funcional y de mayor autonomía con respecto al sistema educativo y con una alta correspondencia entre el contenido, la forma de educación y la estructura económica social formando parte junto a la ciencia, la técnica, el arte y la moral del sistema de producción intelectual de un país.

Su función principal se centra en la creación sistemática de la ciencia, la técnica y el arte, que acompaña a otras funciones de formación de especialistas y la educación continua de los profesionales.

El equipo de trabajo de la educación avanzada creado por Añorga considera indispensable para la construcción de una teoría pedagógica el ponderar a los preceptos de la práctica pedagógica que transitan al pensamiento abstracto para volver a la práctica con un nuevo modelo ideal y como segundo aspecto el poseer un sistema de pensamientos lógicos como factores necesarios en una estructuración del pensamiento metodológico para sus investigaciones.

Así se identifica a la educación avanzada como una teoría educativa en construcción, que asume los principios de la filosofía de la educación y los particulariza en su objeto de estudio, léase en el mejoramiento profesional y humano de todos los recursos laborales y de la comunidad.

Las bases epistemológicas como necesaria expresión del carácter científico de la educación avanzada nacida en América Latina, tienen un sustento marxista-leninista, que concibe el conocimiento como contradictorio, complejo y dinámico, que va de lo abstracto a lo concreto, de lo simple a lo complejo, del fenómeno a la esencia y de la contemplación viva al pensamiento abstracto y de ahí a la práctica, porque la educación avanzada tiene como objeto el proceso de mejoramiento profesional y humano y como campo de acción la concepción y consecución de una teoría educativa para el mejoramiento de los recursos humanos no incorporados a los diferentes niveles del sistema educacional.

De su relación con la enseñanza del idioma portugués es posible señalar que en la región occidental de Cuba se han beneficiado con las políticas de superación de recursos humanos un total de 12 másteres entre las provincias de Matanzas, Artemisa, Mayabeque, La Habana y Pinar del Río, así como tres doctores en ciencias y otro en vías de defender la tesis.

Para ubicar taxonómicamente a la educación avanzada es necesario reseñar que antes del año 1997 era ubicada dentro del Sistema de Ciencias de la Educación, pero la práctica ha ido enriqueciendo estos conceptos al estrechar aún más sus relaciones con la Pedagogía, reforzada en el contexto cubano con los tribunales permanentes que otorgan diferentes títulos de doctor.

Evidencias del carácter sistémico de la teoría y las interrelaciones entre sus enfoques y alternativas lo constituyen la relación formación básica y especializada, resultando ser la primera la relativa a los intereses específicos de los discentes; mientras que la segunda se diseña para varios sujetos de una rama o sector, a partir de los requisitos, funciones y exigencias de un puesto de trabajo, con carácter dinámico y flexible, constituyendo un proceso integrado de habilidades, capacidades y competencias para asimilar satisfactoriamente la formación especializada. Pérez (2020) coloca en esta esfera a los cursos con fines específicos que se instrumentan en diferentes sectores de la economía para la superación en lengua portuguesa.

La educación avanzada propuso, además, un diseño curricular en diferentes fases, muy acogidas actualmente en los distintos escenarios de diseños de programas y planes de estudio en el nivel superior:

- Fundamentación del proyecto y determinación de sus dimensiones.
- Planeamiento o diseño del currículo.
- Desarrollo o ejecución del proyecto.
- Evaluación del desarrollo o ejecución.

Añorga define la educación avanzada, como “[...] figura dirigida a diversos procesos, menos abarcadora y comprometedora que el concepto de superación, de la que se infiere la solución definitiva del problema de la carencia en el desempeño y separadamente se formulan las definiciones de mejoramiento profesional, humano y laboral como necesidades esenciales del comienzo del estudio de ese proceso” (Añorga y Soriano, 2000: 19).

Al concebir los programas de portugués en las facultades de lenguas extranjeras de la Universidad de La Habana y de la Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, sus elaboradores toman en consideración la interdisciplinariedad con otras asignaturas del mismo nivel y adecuan las unidades temáticas con el ritmo de las primeras y segundas lenguas, según el caso que se trate. Estas condicionantes han marcado su desarrollo y ejecución, evaluadas en las reuniones de colectivo.

Los cursos de superación, entrenamientos y posgrados en Lengua Portuguesa que se han organizado en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Habana desde la Cátedra Eça de Queirós a través de las lectoras brasileñas Teles y Rocha y las más recientes portuguesas Natividade Lemos e Isabel Gaspar a finales de la década de los años noventa del siglo xx, y en el primer cuarto de este siglo han perseguido darle salida a estos fines.

Desde el año 2017, en la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Habana se han impartido siete posgrados y un importante entrenamiento en el colectivo sobre el Acuerdo Ortográfico de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa y su aplicación por los docentes cubanos. Las alternativas que propone la enseñanza del portugués para la solución de problemas entre los maestros, con indicadores de excelencia son plenamente coincidentes con las que propone la educación avanzada.

La Cátedra de Educación Avanzada parametrizó el proceso de mejoramiento profesional y humano que se desarrolla en el proceso pedagógico, a partir de las dimensiones: comportamiento humano, intelectual y profesional-laboral, cualidades, comportamiento y estado físico, con una ampliación analizada en sus subdimensiones e indicadores.

Al considerar que la educación avanzada es una cualidad que puede manifestarse en cualquier sistema educativo, en muchas ocasiones comparamos esta parametrización con el modelo del profesional deseado para la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Habana, en particular para los alumnos ya graduados de Lengua Portuguesa, y se puede asumir como padrón de los diagnósticos. He aquí una de sus utilidades prácticas.

En este entramado teórico se trabaja con enfoques de profesionalización, también conocida como pedagogización en la ex Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS), identificándola como el proceso pedagógico permanente que se

origina en la formación inicial del individuo en una profesión y que lleva implícito un cambio continuo obligatorio a todos los niveles.

Resultó válida la estrategia de profesionalización propuesta por Pérez (1996) que propone centrar la relación saber hacer experiencia con los participantes, el tutor y el representante de la institución empleadora, el cual dio luz a un modelo de solución de problemas, utilizados por muchos estudiosos para darle salida a dilemas planteados en la enseñanza de lengua portuguesa.

La educación avanzada toma especial interés en el profesional y en el desempeño profesional, considerando a este último como la capacidad de desempeñarse para efectuar acciones deberes y obligaciones propias de su cargo, con la idoneidad requerida para ejecutar las acciones bajo el reflejo de los valores político ideológicos, técnico-profesionales y de liderazgo, con énfasis en la evaluación continua del desempeño humanizada en todo lo posible al parametrizar resultados.

Los docentes de idioma portugués en las escuelas de idiomas, por ejemplo, reciben rigurosas visitas en sus provincias por parte de especialistas del Instituto Central de Ciencias Pedagógicas y del Subsistema de Educación para Adultos del Ministerio de Educación, quienes realizan análisis de los desempeños y de los bancos de problemas pendientes; cuando proponen nuevos bancos de problemas estos se erigen como objetivos de trabajo y superación hasta nuevos recorridos.

Varias escuelas de idiomas de la región occidental solicitan apoyo académico a la Universidad de La Habana ante la inminencia de estas visitas, y al proporcionarlos se demuestra que en este idioma a nivel universitario hay elementos prácticos de la educación avanzada, al ocuparse de la educación continua de los recursos laborales.

La evaluación vista desde la educación avanzada tiene como características evaluar el problema, su necesidad, la pertinencia social y la expresión de este hasta llegar a una estimación precisa y educativa de los resultados de la pesquisa; poseer un carácter flexible, racional y objetivo, abarcador de todos los aspectos del proceso educativo; reflejar su carácter continuo que permita retroactuar sobre los señalamientos y; por último, interpretar el conjunto de datos recopilados en la evaluación global para establecer juicios de valor y metas que justifiquen los resultados que se desean.

Al establecer sus objetivos de trabajo, la evaluación en la educación avanzada precisa que cuando se evalúa aprendizaje, la atención se centra en la formación de nuevos conocimientos, hábitos, habilidades y actitudes, mientras que cuando se evalúa enseñanza, la atención se debe centrar en la necesidad real, la motivación, la racionalidad y la veracidad del contenido.

Coincidentemente, en la enseñanza de la Lengua Portuguesa se atiende, de manera priorizada, la motivación hacia nuevos aprendizajes y anualmente, esta dimensión es muy tomada en cuenta al confeccionar los programas de estudio generales de la disciplina.

Evaluar el impacto en la educación avanzada se refiere a efectos sobre una población amplia, comunidad, claustro, el centro educacional como eje cultural del entorno. A veces, esta categoría se asocia con los resultados parciales de algunas actividades de extensión universitaria y de la enseñanza de adultos como cursos de verano, cursos para niños, tertulias literarias, entre otras, muy propias del colectivo de portugués de la Facultad de Lenguas Extranjeras de la Universidad de La Habana.

La educación avanzada proporciona herramientas que permiten determinar para qué evaluar, cómo evaluar, y quién evalúa, conceptos que en su esencia son asumidos por la enseñanza de idiomas, y dentro de ella, del portugués. Por ejemplo, en la Cátedra Eça de Queirós se aplican preceptos de la evaluación formativa en sus fases inicial, procesal y sumativa final, caracterizada por su carácter dinámico y flexible, sin estereotipos, aunque sí con el rigor adecuado de cada momento.

Al parametrizar estas fases, los docentes portugueses aportan numerosas dimensiones e indicadores con sus mínimos y topes, que son observadas y adaptadas por los educadores cubanos, según las condiciones de cada centro docente.

Con respecto a la evaluación, el equipo encabezado por Añorga y colaboradores (2001) ha establecido otros parámetros de calidad, compromiso de calidad y calidad total, que debe ser demostrada para obtener la calificación. Esto constituye un reto para los profesionales e incide en los esfuerzos por su mejoramiento humano.

Varios antecedentes originaron el Modelo de Evaluación de Impacto, una interesante categoría de la educación avanzada cuyos componentes básicos son la finalidad científica y política, la toma de decisiones, el ámbito o unidad de evaluación, el rol del evaluador técnico externo, el enfoque y los procedimientos.

En el posgrado de Didáctica de la Enseñanza del Portugués, impartido en el año 2017, en la Universidad de La Habana, cada profesor municipal de la capital escogió una unidad temática y la expuso acomodada a su ritmo y conocimientos. Fue un auténtico taller de intercambios sobre evaluación del impacto social, algo definido por Añorga como “[...] la trascendencia que resulta del establecimiento de un programa o proyecto de educación avanzada en el entorno socioeconómico [...]” (Añorga, 2013: 7) en el cual todos los presentes salieron beneficiados.

Es relevante la importancia que los miembros del Grupo de Educación Avanzada le conceden a la actividad de tutoría y el papel del tutor, siendo estos tutores de tesis de las más variadas complejidades con un alto por ciento de promociones en sus defensas. Con múltiples aplicaciones en diferentes academias del mundo, para Cuba el tutor es “[...] asesor y guía del estudiante durante sus años de estudios, para contribuir a su formación general integral” (Ministerio de Educación Superior, 2005: 1).

Es importante continuar trabajando en la adecuación del entramado teórico dentro del proceso avanzado de formación en portugués, ya que aún existen pocos formados con categorías docentes y científicas superiores.

El tutor es forjador de la producción intelectual y de la formación pedagógica de los individuos, promotor del humanismo, educador innato y ejemplo vivo de autosuperación y autopreparación. Dentro de la educación avanzada se caracteriza por el cumplimiento consciente en su desempeño, conforme a las relaciones antes referidas y los resultados de los estudiantes, así como de los compromisos que asuma ante el proceso, e influye notablemente en la producción intelectual de los sujetos, que no debe ser de forma regida a regulaciones y normativas, ni tampoco debe ser triunfalista o de crítica desmedida, sino propiciar la búsqueda científica, técnica, humanista y comunista con el justo tono objetivo y reflexivo a cada situación problemática.

Desde el año 2004, la Cátedra de Educación Avanzada se dedicó a organizar un sistema de formación doctoral mediante intercambios con profesores y directivos de las direcciones municipales de educación que, a su vez, han propagado las experiencias en sus respectivos radios de acción.

## CONCLUSIONES

El desarrollo alcanzado en la teoría de la educación avanzada se cimenta en las ideas de los padres fundadores de la pedagogía y nacionalidad cubanas y en los esfuerzos intelectuales de los investigadores nacionales afiliados a esta.

Por sus resultados se ha recomendado su inclusión en los cursos de superación de cuadros y directivos, así como en la socialización de múltiples publicaciones nacionales e internacionales, y adaptaciones de curso de licenciatura, maestría y doctorado en varios países de América Latina.

La enseñanza de la lengua portuguesa se nutre de los principios de la educación avanzada y tiene importantes acercamientos a ellos, mediante su aplicación práctica en el contexto de la educación de adultos y la educación universitaria. Algunos claustros la han acogido como propia. Otros la aceptan y la emplean, aún con la limitación de no haberla estudiado a plenitud.

Esta teoría es una alternativa educativa cubana para los investigadores, con referentes válidos y demostrados para la actividad investigativa en pedagogía y sus postulados expresan un entramado teórico que posibilitan fundamentar desde la pedagogía el proceso de educación y contribuir al mejoramiento de su desempeño profesional pedagógico. Se está en presencia de una auténtica y trascendental teoría nacional, muestra de soberanía pedagógica, muy parecida a las necesidades de los tiempos actuales.

La Cátedra de Estudios Lingüísticos y Literarios Eça de Queirós, de la Universidad de La Habana, está llamada a ser una de las hospederas de la teoría y a divulgarla mediante su aplicación práctica en las figuras de posgrados, cursos y entrenamientos del personal profesional de la lengua portuguesa.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Añorga, J. (2002). La teoría de los sistemas de superación. Material docente. Doctorado de la Universidad de Sucre. Soporte digital. Disponible en: <http://www.biblioteca.idict.velladora.cu>
- Añorga, J. (2013). La educación avanzada: teoría pedagógica para el mejoramiento profesional y humano de los recursos laborales y de la comunidad. Soporte digital. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, La Habana.
- Añorga, J. y M. Soriano (2000). Ingenio y creatividad. Educaciones Proyecto, Soporte digital. Disponible en: <http://www.elangelo.com.ar> y [www.biblioteca.emi.edu.bo](http://www.biblioteca.emi.edu.bo)
- Añorga, J. et al. (2001). Resultados del proyecto de investigación sobre Evaluación de Impacto. Cátedra de Educación Avanzada, Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona, La Habana.
- Castro, F. (2007). *La Historia me Absolverá*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- Lazo, J. (2009). Desarrollo social sostenible. Soporte digital. Ministerio de Educación Superior, La Habana.
- Ministerio de Educación Superior (2005). El tutor en las sedes universitarias municipales. Documento oficial. Soporte digital. La Habana.
- Morles, V. (1996). *Hacia una teoría sobre la educación avanzada*. Universidad Posgrado y Educación Avanzada. Caracas, Venezuela: Ediciones CISEA-UCV.
- Pérez, A. (2020). La superación en lengua portuguesa para cursistas de centros educacionales y otros con fines específicos. Tesis de doctorado. Universidad de Ciencias Pedagógicas Enrique José Varona, La Habana.
- Pérez, M. (1996). La profesionalización de los profesores de Español y Literatura de la ETP. Tesis de Maestría. CENESEDA. La Habana.
- Valcárcel, N. (1998). *La comunicación profesional*. Programa de Doctorado Universidad de Sucre, Bolivia.

### **Declaración de conflicto de interés y conflictos éticos**

Los autores declaramos que este manuscrito es original, no contiene elementos clasificados ni restringidos para su divulgación ni para la institución en la que se realizó y no ha sido publicado con anterioridad, ni está siendo sometidos a la valoración de otra editorial.

Los autores somos responsables del contenido recogido en el artículo y en él no existen plagios, conflictos de interés ni éticos.

### **Contribuciones de los autores**

Ángel Jesús Pérez Ruiz: redacción del artículo, fundamentos teóricos-metodológicos y diseño y la revisión de todo el contenido.

Carlota Lidia Santamaría Rocha: redacción del artículo, fundamentos teóricos-metodológicos y asiento de la bibliografía.